

JUDAS TÏ CARTA

¹ Judas tÏ rá vĕ, *Tiago* jãvy ti. *Jesus Cristo* mÏ sóg rãnhřaj tÏgtĩ. IsÏ ěg jóg tÏ Topĕ tÏ ũn kuprĕg ja ag mÏ rán hã vĕ, ti tÏ ũ to há ag mÏ. Ti tÏ ãjag kuprĕg kÏ tóg ãjag jy nĭgãn tĩ gé, *Jesus Cristo* tugrĭn. ² Topĕ mré sóg vĕmĕn tĩ, ti tÏ ãjag jagãgtãn pĕ han jé, ti tÏ ãjag krĩ kuprã pĕ han jé, ti tÏ ãjag tÏ jagnĕ to há tãvĩ han jé ke gé.

Û tÏ Topĕ to ónón mÏ

³ Inh krĕ', ãjag mÏ sóg Topĕ tÏ ěg kar kren han tag tónh ke nĩ vĕ, inh vĕnh rá tag ti ki. Hã ra vãhã ũ ag tóg ãjag krĭn kónãn sór mÏ ha. Hã kÏ sóg ãjag mÏ: “Topĕ ki rã to tar nÏtĩm nĩ,” he mÏ. Topĕ tÏ ěg mÏ nĕn tó mÏ vÏ pir nĩ, hã vÏ: “Topĕ jykre to tar nĩ,” he mÏ. Ti tÏ ag kar mÏ tóg tag tó ja nĩ. Û tÏ tag kato vĩ kÏ ti vĩ jĕmĕ sór tÏg nĩ. ⁴ Ha vé, ũ ag tóg Topĕ to ónón tĩ, ãjag krĭn kónãn jé. Ûn jykre pãno ag vĕ, hã ra ag tóg jykre há nÏtĩ ve nĩ. Hã kÏ ãjag tóg ag vĩ kri fi sór mÏ. Hã ra ag tóg ón kÏ: “ěg jóg tÏ Topĕ vÏ ěg jagãgtãn mÏ. Hã kÏ ěg jatun mÏ vĕjykre vĕnhmÏ kar han ke mÏ,” he tĩ. ěg *Senhor* tÏ *Jesus Cristo* to ag tóg: “ti vĩ han ke tÏ ěg nĩ,” he tĩ. Ti hã ne tÏ ěg kri ke nĩ', *Jesus* ti. Hã ra tóg vãsÏ rán kÏ nĩ, ũ tÏ ti vĩ han sór tÏ ag to. KÏ ag tóg Topĕ tÏ ũ tÏ ge ag vóg kónãn ke ěn tó ja nĭgtĩ gé.

⁵ Ha vé, vãsÏ ěg *Senhor* vÏ ga tÏ *Egito* tá ti *povo* tÏ *Israel* mré kãkutĕ ja nĭgtĩ, ag tÏ ag ga ra mÏ jé. Hã ra ag kã mĩ ũ ag tóg ti vĩ kri fi ja tÏ nĭgtĩ. Hã kÏ

Topě vỹ ag tỹ tũ' he kãn, ù tỹ ti vỹ kri fi jãvãnh ja ên ag. Tag mẽ ãjag huri. Ki kanhró ãjag nỹtĩ. Hã ra sóg rãn mân sór mũ, ãjag tỹ mũ êkrén jé.

⁶ Kỹ kanhkã tân ag vỹ ge ja nĩgtĩ gé. Ag kã mũ ù ag tóg Topě tỹ ag mẽ nén nĩm ja ên tovãnh. Ag jamã tovãnh ag tóg. Kỹ Topě vỹ ag sigsé, kỹ tóg êmã kuty tá ag vin. Ag se vỹ tũ' henh ke tũ nĩ. Topě tỹ êg kar jykre tugnỹm ke kurã ên kã tóg ag jykre tugnỹm ke mũ gé.

⁷ Kar kỹ êmã tỹ *Sodoma* mũ êkrén nĩ gé, êmã tỹ *Gomorra* mũ ke gé, ti pênĩn êmã kãsir mũ ke gé. Ên tá ke ag ne vỹjyre pãno tãvĩ han mũ ja nĩgtĩ', kanhkã tân ag ri ke. Jagnê mré nỹ kónãn tãvĩ han ja ag tóg nĩgtĩ. Kỹ ag tóg ù ag to én ja nĩgtĩ gé, ag mré ke tũ ag, ùn gré tỹ ùn gré ù mré nỹ sór kỹ. Kỹ Topě vỹ pĩ nhyr vãnh ki ag vãm ja nĩgtĩ, êg tỹ ag to jykrén kỹ to ki kanhró nỹtĩ jé.

⁸ Kỹ ù tỹ Topě to ón mũ ag vỹ vỹjyre kórég han mũ ên ag ri ke han tĩ gé. Topě vỹ mranh kỹ ag tóg nỹtĩ. Ag vênh péti tóg ag mẽ sér tĩ. Hã ra ag tóg vênh kavénh tĩ, ag jykre pãno tugrĩn. “Êg pijé tỹ ù krêm ke nỹtĩ',” he ag tóg tĩ. Kỹ ag tóg êg tỹ ùn vég tũ ag to vỹ kónãn tĩ gé, ù tỹ kanhkã tỹ tỹ ùn mág nỹtĩ ag mẽ.
⁹ Topě tỹ jênê jafã ag pã'i mág tỹ *Miguel* vỹ tag han ja tũ nĩgtĩ, ha mẽ. *Satanás* mré tóg rará, ti tỹ *Moisés* ter va tĩg sór kỹ. Hã ra tóg *Satanás* mẽ vỹ kónãn ja tũ nĩgtĩ, ti tỹ tỹ pã'i nĩ ra. Ti mẽ tóg: “Êg *Senhor* jé ã vóg kónãn,” he ja nĩgtĩ, *Miguel* ti. ¹⁰ Hã ra ùn ón tũ tag ag vỹ kanhkã tân ag to vỹ kónãn tĩ, ag tỹ ag ki kagtĩg hã ra. Misu ri ke ag nỹtĩ, ag tỹ ag tỹ nén to én mũ ên han mũn kỹ. Krĩ tũ ag nỹtĩ, hã kỹ ag tóg nén ù vênhmỹ kar han tĩ. Hã ra Topě vỹ ag vóg kónãn

ke mũ. ¹¹ Ag ve kónãn ti tĩ, Topẽ ti. *Caim* tỹ Topẽ vĩ kato tẽ ja ẽn ri ke han ag tóg mũ. Ag tỹ riko nỹtĩ sórkỹ ag tóg vễjykre kórég tó tĩ, *Balaão* tỹ vễjykre kórég tó ja ẽn ri ke. *Coré* ri ke ag tóg Topẽ kato tẽ tĩ. Hã ra ag tóg tag to nũgme ki vár ke mũ. ¹² Ajag tỹ *Jesus* ki ge kỹ jagnẽ to há nỹtĩn kỹ ajag tóg *igreja* krẽm fénhta han tĩ. Ẽn kã ag tóg ajag mré jęg tĩ gé, ù tỹ Topẽ to ón tĩ ag. Hã ra ag tóg ki ajag kavénh tĩ gé. Jatun mỹ ag tóg jẽn mág tĩ. Mỹ'ãg vãnh ag nỹtĩ. Ẽ to jykrén vãnh ag tóg nỹtĩ gé. Ajag jẽn mág hã mũ ag tóg ẽkrég tĩ. Kejẽn kãka tóg kanhkã góg sã tatĩn kãtĩ tĩ. Hã ra tóg kutẽ tũ nĩgtĩ, ta ti. Tag ri ke ag nỹtĩ. Véké ag tóg vĩ tĩ. Ka ù tóg kanẽn vãnh nỹtĩ. Ẽn kunũg ęg tóg tĩ, ti jãre mré hã. Kỹ tóg kanẽn mãn ke tũ pẽ nĩ sir. Tag ri ke ag tóg nỹtĩ gé, ù tỹ Topẽ to ón mũ ag. ¹³ Kejẽn goj kafã tũ tóg krẽm ke mũ, kỹ tóg jẽngéj tĩ. Tag ri ke ag nỹtĩ gé. Ti jẽngéj vỹ tỹ ag jykre pãno nĩ. Vẽn ven ti tĩ. Krĩg tĩ tĩ ri ke ag tóg nỹtĩ gé. Sĩnvĩ nĩ ve tóg nĩ, krĩg ti. Hã ra tóg ón kỹ tĩ tĩ. Tag ri ke ag nỹtĩ. Topẽ vỹ kuty ki ag vãm ke mũ, kỹ ag tóg tá kãpa mãn ke tũ pẽ nĩ, ù tỹ Topẽ to ón mũ ag.

¹⁴ Ag hã to tóg rán ja nĩ, *Enoque* ti. *Adão* krẽ tỹ ki krẽg mãn tỹ 7 (ke) vỹ tỹ ti nĩ, *Enoque* ti. Ti hã vỹ ag to: “ha vé, ẽg *Senhor* vỹ jun ke mũ, ti tỹ jẽgnẽ jafã ag mré,” he ja nĩ. “E tãvĩ ag nỹtĩ, ti tỹ jẽgnẽ jafã ag. ¹⁵ Ti kãtĩg kỹ tóg ẽprã ke ag jykre tugnỹm kãn ke mũ. Kỹ tóg ùn jykre pãno ag vóg kónãn ke mũ, ag jykre pãno to, ag tỹ Topẽ kato tẽ to, ag tỹ ti to vĩ kónãn to. Ẽ tỹ ti vĩ mranh tĩ ag vỹ ti mỹ vĩ kónãn pẽ han tĩ, hã kỹ tóg ag vóg kónãn ke mũ,” he ja tóg nĩ, *Enoque* ti.

¹⁶ Topẽ to ón mũ ẽn ag tỹ nén ù jagy ve kỹ tóg ag mỹ kórég nĩ. Hã kỹ ag tóg: “Topẽ ne tóg jykre kórég

nĩ,” he tĩ. Ājag tỹ nén to én mũ ěn hã han ag tóg tĩ. Hã ra ag tóg ón kỹ vĩ mág tĩ. Kỹ ag tóg vẽn kar mỹ vĩ há han tĩ, ón kỹ, ag tỹ ag vĩ há to nén ũ ve jé, ag tỹ to riko nỹtĩ jé.

Apóstolo ag vĩ jẽmẽnh ke

¹⁷ Ag jãvo *apóstolo* ag vĩ mũ ěkrén nĩ, inh krẽ'. Ęg *Senhor tỹ Jesus Cristo* hã vĩ *apóstolo* ag vin ja nĩgtĩ. Hã kỹ ag vĩ mũ ěkrén há han nĩ. ¹⁸ “Kurã tỹ ěgno to hã ag tóg ãjag to é henh ke mũ,” he ja ag tóg nĩgtĩ. “Ājag tỹ nén ũ kórég to én mũ ěn hã han sór ag tóg mũgtĩ, ũ tỹ ãjag to é henh ke mũ ěn ag,” he ja ag tóg nĩgtĩ. *Apóstolo* ag tỹ tó jan hã vẽ. ¹⁹ Ag hã vẽ, sỹ ãjag mỹ ũn tó mũ ag. Ũ tỹ Topẽ to ón mũ ěn ag hã vẽ. Ęg tỹ jagnẽ kato tẽ han sór ag tóg mũ. Ag tỹ nén ũ to én mũ tag hã ne ag mỹ há nĩ'. Ag pijé Topẽ kuprĩg tỹ jagrẽ nỹtĩ'.

²⁰ Ag jãvo ãjag tóg Topẽ jykre ki ge kỹ nỹtĩ, Topẽ tũ ki. Kỹ to jagnẽ tar han nĩ, inh krẽ'. Topẽ kuprĩg tỹ ãjag krĩn kỹ Topẽ mré vẽnén nĩ. ²¹ Topẽ vĩ ãjag to há tãvĩ nĩ. Ti tovãnh tũg nĩ. Ęg *Senhor tỹ Jesus Cristo* tỹ ãjag jagãgtãn ke tag hã ve sórm nĩ, kỹ ãjag tóg ěg rĩr krỹg ja tũ venh ke mũ.

²² Ũ ag tóg tag to tar tũ nỹtĩ ver. “Hỹ mỹ vĩ?” he ag tóg tĩ. Tag ag jagãgtãn nĩ. ²³ Ag kren han nĩ, pĩ jo ag jy nĩgãn kỹ. Ũ ag tóg hã ra ag tỹ nén to én mũ kar ěn han tĩ. Ag jagãgtãn nĩ gé. Hã ra vẽnso jykrén nĩ gé, ãjag tỹ ag jykre pãno nón mũ sór tũ nĩ jé. Kavéj ag nỹtĩ, ag jykre kórég to. Kỹ ag kavéj tag to én sór tũg nĩ. Vẽnso jykrén tãvĩ han nĩ.

Topẽ tỹ tỹ ũn mág nĩ

²⁴ Topẽ vỹ ãg tỹ ti vĩ tỹ prãnh ke tũ han ki kanhró nĩ. Kỹ tóg ãg tỹ ãn há tãvĩ han ki kanhró nĩ gé, ti tỹ kejẽn ãg jé prẽr ken kỹ, ãg tỹ ti rĩnja tá nỹtĩ jé. Tá tóg sĩnvĩ pẽ nĩ, sér pẽ. ²⁵ Pir ti nĩ, Topẽ ti, ãg kren han tĩ ti. ãg *Senhor tỹ Jesus Cristo* tigrĩn tóg ãg kren han tĩ. Ti hã ne tóg tar nĩ'. Ti hã ne tóg tỹ ãn mág nĩ'. Ti hã ne tóg tỹ pã'i nĩ'. Ti hã ne tóg tỹ vẽnũ kar kri ke nĩ'. Vãsy tóg kã nĩ nĩ, nén ã kar han tũg ki, ãri ke gé. Hã ra tóg tũ' henh ke tũ pẽ nĩ gé, ti tỹ tỹ ãn mág nĩ ti.

Hã vẽnũ.

Topẽ vĩ rá **New Testament in Kaingang (BR:kgp:Kaingang)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaingang

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaingang

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 26 Mar 2022
16af52c8-0e45-5e91-b36c-cd314d36d7fc